



de Wichtige Hinweise

Den Einbau des Gerätes und der Zubehöre darf nur ein zugelassener Fachbetrieb vornehmen.

- Sicher stellen, dass die Anlage stromlos ist.
- Elektrischen Anschluss nach Montageanleitung und Schaltplan herstellen und auf sorgfältige Kabelführung achten.

en Important notes

The device and its accessories must only be installed by authorised contractors.

- Ensure that the system is disconnected from the mains supply.
- Make electrical connection as shown in the installation instructions and wiring diagram and take care to ensure correct cable routing.

fr Indications importantes

L'installation des appareils et accessoires doit être réalisée exclusivement par un professionnel agréé.

- Assurez-vous que l'installation est hors tension.
- Effectuer le raccordement électrique selon la notice de montage et le schéma de connexion. Veiller à la pose correcte des câbles.

it Indicazioni importanti

Il montaggio del dispositivo e degli accessori deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato.

- Assicurarsi che l'impianto sia scollegato dall'alimentazione elettrica
- Nell'eseguire l'allacciamento elettrico, rispettare le istruzioni di montaggio e lo schema elettrico; prestare inoltre attenzione che i cavi siano posizionati nella maniera esatta.

es Indicación importantes

El montaje del aparato y de los accesorios sólo debe realizarlo una empresa especializada autorizada.

- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
- Establezca las conexiones eléctricas según las instrucciones de montaje y el esquema de conexión y compruebe que la conducción de los cables es correcta.

pt Indicações importantes

A montagem do equipamento e dos acessórios somente poderá ser efectuada por uma empresa especializada e autorizada.

- Certifique-se de que a instalação se encontra sem corrente.
- Estabelecer a ligação eléctrica segundo as instruções de montagem e o esquema de ligações, prestando atenção a uma passagem cuidadosa dos cabos.

nl Belangrijke aanwijzingen

De inbouw van het toestel en het toebehoren mag enkel door een erkend vakman uitgevoerd worden.

- Controleer of de installatie stroomloos geschakeld is.
- Voer de elektrische aansluiting uit conform het montagevoorschrift en het schakelschema en zorg er daarbij voor dat de kabels zorgvuldig geplaatst zijn.

da Vigtige oplysninger

Monteringen af maskinen og tilbehøret må kun foretages af en autoriseret fagmand.

- Kontrollér, at der ikke er sluttet strøm til anlægget.
- Foretag elektrisk tilslutning iht. monteringsvejledning, og vær opmærksom på kabelføringen.

tr Önemli Uyarılar

Cihazın ve aksesuarların montajı sadece yetkili bir tesisat firması tarafından yapılmalıdır.

- Sistemin elektrik beslemesinin kapalı olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısını montaj kılavuzuna ve devre şemasına göre hazırlayın ve kablo geçişlerine dikkat edin.

el Σημαντικές υποδείξεις

Η εγκατάσταση της συσκευής και του πρόσθετου εξοπλισμού πρέπει να ανατίθεται αποκλειστικά σε εγκεκριμένη τεχνική εταιρία.

- Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση δεν είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης και το ηλεκτρολογικό σχέδιο και φροντίστε για την προσεκτική τοποθέτηση των οδηγών καλωδίων.

sl Važno opozorilo

Vgradnjo naprave in dodatne opreme sme izvajati samo pooblašteni strokovnjaki.

- Napravo pod napetostjo izklopite in preverite breznapetostno stanje.
- Električni priključek izvedite v skladu z navodili za montažo in vezalnico namrtom. Pazite, da so kablji pravilno speljani.

hr Važne napomene

Ugradnju uređaja i pribora smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje.

- Proverite da na postrojenju nema napona.
- Električne priključke obavite prema uputama za montažu i preklopnoj shemi i pripazite na ispravno provođenje kabela.

sk Dôležité upozornenia

Montáž prístroja a príslušenstva smie vykonávať iba oprávnená odborná firma.

- Zabezpečte, aby bolo zariadenie odpojené od napätia.
- Elektrické pripojenie vyhotovíť podľa montážneho návodu a schémy zapojenia, dbať na správne uloženie káblov.

cs Důležitá upozornění

Montáž přístroje a příslušenství smí provádět jen oprávněná odborná firma.

- Zabezpečte, aby bylo zariadenie odpojené od napätia.
- Elektrické pripojení provedte podle návodu k montáži a schématu zapojení a dbejte na pečlivé vedení kabelů.

hu Fontos tudnivalók

A készülék és a kiegészítő tartozékok beépítését csak egy engedéllyel rendelkező szakcég végezheti el.

- Biztosítani kell, hogy a berendezés feszültségmentes legyen.
- Az elektromos csatlakoztatást a szerelési utasítás és a kapcsolási rajz szerint kell elvégezni és ügyelni kell a kábelek gondos vezetésére.

ro ro Instrucțiuni importante

Utilizarea aparatului și a accesoriilor trebuie realizată numai de o firmă specializată.

- Asigurați-vă că instalația este fără curent.
- Realizați racordul electric conform instrucțiunilor de montaj și a schemei electrice.

pl Ważne wskazówki

Montaż urządzenia oraz akcesoriów może wykonać wyłącznie firma instalacyjna.

- Należy sprawdzić, czy urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Połączenia elektryczne należy wykonać zgodnie z instrukcją montażu oraz schematem ideowym, kable powinny być starannie poprowadzone.

ru Важное указание

Установку устройства и дополнительных принадлежностей должны производить только специалисты уполномоченного специализированного предприятия.

- Убедитесь, что оборудование обесточено.
- Электрические соединения выполняйте в соответствии с инструкцией по монтажу и электросхемой.

إرشادات هامة ar

- لا يُسمح بتركيب الجهاز والملحقات إلا من قِبَل فني معتمد.
- تأكد من أن الوحدة مفصولة عن التيار الكهربائي.
 - قم بإعداد الوصلة الكهربائية حسب دليل التركيب ومخطط التوصيل. وراعي أيضا التوجيه الدقيق للكبل.

et Olulised märkused

Seda seadet ja varustust on lubatud paigaldada vaid erialaettevõtetel.

- Kontrollida üle, et süsteemi elektritoide on välja lülitatud.
- Elektritoitega ühendamisel tuleb juhinduda paigaldusjuhendist ja elektriskeemist ning olla kaablite paigaldamisel hoolikas.

lv Svarīgi norādījumi

Šis iekārtas un tās piederumu montāžu drīkst veikt tikai sertificēts specializēts uzņēmums.

- Pārliecinieties, vai ir izslēgta iekārtas strāvas padeve.
- Ierīkojiet pieslēgumu elektrotīklam atbilstoši montāžas instrukcijai un slēgumu shēmai un pārbaudiet, vai kabeļi ir izvilkti pareizi.

lt Svarbūs nurodymai

Įrenginį ir priedus sumontuoti leidžiama tik įgaliotai specializuotai įmonei.

- Įsitinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
- Elektros įrangą sujunkite pagal montavimo instrukciją ir elektros schemą, atidžiai praveskite elektros laidus.

uk Важливі вказівки

Установку приладів або допоміжного обладнання мають здійснювати лише фахівці спеціалізованого підприємства.

- Переконайтеся, щоб обладнання було знеструмлене.
- Електричне підключення здійснюється відповідно до посібника з монтажу та схеми з'єднань, а також слід зважати на точне прокладення кабелів.

